



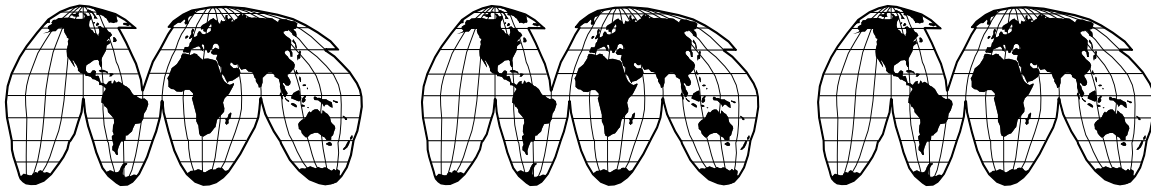
**DEPARTMENT OF LANGUAGES & CULTURE STUDIES (LACS)**  
**College of Liberal Arts and Sciences**

**LACS address:** COED 427, 9201 University City Boulevard, Charlotte, NC 28223-0001

**LACS Phone Number:** 704-687-8754

**LACS Web Address:** <http://languages.uncc.edu>

**Language Resource Center (LRC):** <http://lrc.uncc.edu>



**SPAN 3222 (001): SPANISH FOR MEDICAL AND HEALTH CARE**

Prereqs. [SPAN 3201](#), [SPAN 3202](#), [SPAN 3203](#), or permission of department

Created 8/16/21 Copyright © Michael Scott Doyle



**Professor:** Dr. Michael Scott Doyle, ODQ (<http://clas-pages.uncc.edu/michael-scott-doyle/>)

**Semester:** Fall 2021

**Location:** COED 434

**Meeting times:** TR, 10:00-11:15

**Office Hours:** TR 2:30-3:15 and by appointment

**Office:** Zoom link [Doyle](#)

**E-mail:** [msdoyle@uncc.edu](mailto:msdoyle@uncc.edu)

**NOTICE TO THE PROSPECTIVE STUDENT.** This syllabus contains the policies and expectations I have established for **SPAN 3222, Spanish for Medical and Health Care**. Please review the entire syllabus carefully before continuing in this course. The clearly outlined policies and expectations are intended to foster a productive learning atmosphere for all students enrolled and to provide the parameters for individual responsibility and conduct during the course. You should expect that if your conduct during class disrupts the learning atmosphere of mutual respect, you will not be permitted to participate further. You are expected to have a positive attitude in the class. Having a positive attitude (or not) will count significantly toward your participation grade. (Also, for additional university information on syllabus policies, please see <https://legal.uncc.edu/legal-topics/classroom-policies-and-practices/suggested-syllabus-policies-notice>. Please note the section on copyright ownership of all my course materials.)

**Note:** Policies Related to COVID-19 (<https://legal.uncc.edu/legal-topics/classroom-policies-and-practices/suggested-syllabus-policies-notice>).

**To require face coverings in classrooms and labs:**

It is the policy of UNC Charlotte for Academic Years 2020-2021 and 2021-2022 that as a condition of on-campus enrollment, all students are required to engage in safe behaviors to avoid the spread of COVID-19 in the 49er community. Such behaviors specifically include the requirement that all students properly wear CDC-compliant **face coverings while in classrooms, teaching laboratories and indoor instructional spaces, regardless of vaccination status**. Students are permitted to remove face coverings in classroom or lab settings only when I explicitly grant permission to do so (such as while asking a question, participating in class discussion, or giving a presentation) and

while at an appropriate physical distance from others. Failure to comply with this policy in the classroom or lab may result in dismissal from the current class session. If the student refuses to leave the classroom or lab after being dismissed, the student may be referred to the Office of Student Conduct and Academic Integrity for charges under the [Code of Student Responsibility](#).

**Note:** The standards and requirements set forth in this syllabus may be modified at any time by the course instructor. Notice of such changes will be announced in class (or by email notice or changes posted on the course website in Canvas).

**Note:** Per University policy, electronic video, image capture, and/or audio recording is not permitted during class, whether conducted in person or online, unless the student obtains written permission from the instructor. If permission is granted, any distribution of the recording is prohibited. Students with specific electronic recording accommodations authorized by the Office of Disability Services do not require instructor permission; however, the instructor must be notified of any such accommodation prior to recording. Any distribution of such recordings is prohibited.

### **DESCRIPTION.**

Spoken and written language related to communicative needs for healthcare professionals. Emphasis on terminology, phraseology, and etymology necessary for effective communication in principal healthcare and medical fields and settings.

- **Expectations:** SPAN 3222 is a 3000-level terminology-oriented course with a focus is on specialized communication, terminology building and phraseology. Students enrolled in this course are expected to have mastered basic grammatical concepts (agreement; verb conjugations: present, past, future; pronouns), understand indicative, imperative, and subjunctive moods, direct and indirect speech, and read and write at an advanced intermediate proficiency level.
  - If you are weak in any of these skills, it is your responsibility to study and improve them on your own!

### **LEARNING OUTCOMES**

By the end of the course, the learners should be able to:

- Communicate effectively using basic and specific medical terminology and phraseology in Spanish.
- Gain awareness of medical etymology in English and in Spanish.
- Discuss in Spanish a variety of health-related topics in a variety of communicative settings.
- Access resources and databases to improve the use of medical terminology in Spanish.
- Learn about and report on basic medical topics and procedures in Spanish and gain knowledge of common medications and their uses.
- Gain awareness of a range of healthcare issues as relating to the Hispanic/Latino patient.

**GUIDELINES.** *As in the real world of medical and health care, you are expected to be punctual and to attend each class very well prepared and with a positive attitude toward being in the class (which is the equivalent of being at work).* Well prepared means you are alert, focused, and engaged in the class. I take roll at the beginning of each class, not after the class has begun. **If you are late and I have already taken roll, you are absent. Please come to class at least 5 minutes before the class actually begins.**

**Your active, voluntary, and positive attitude participation is required—no credit for simply showing up!**

- Active participation means that you:
  - **Speak Spanish** once you enter the classroom
  - Make **positive, thoughtful, and relevant contributions** to the class
  - **Volunteer** to answer and ask questions, rather than wait to be called on
  - **Lead and involve fellow students** in classroom discussions and activities

**More than three (3) unexcused absences will result in your final grade (evaluation of job performance) being lowered automatically by five points (half a letter grade) for each absence thereafter. In other words, keep track of your absences, check on these with your professor, and DO NOT MISS MORE THAN THREE CLASSES DURING THE**

**SEMESTER (including those formally accommodated by the University)!** Should **extenuating** circumstances require you to miss a class beyond the limit of three, **you are expected** to provide me well **in advance** with a formal written justification or send an email (also well in advance). My being informed after the fact is generally unacceptable. **Excepting formally excused classes by the University** (see, for example, **religious obligations in accordance with [University Policy #409: Religious Accommodation for Students](#)** (Links to an external site.)), **no late work will be accepted** and there will be **no make-up quizzes or exams. There is absolutely no make-up work for extra credit.** If the observation of religious holidays conflicts with your class attendance, please provide me with the Request for Religious Observances form by the end of the drop/add period (<https://legal.uncc.edu/policies/up-409> (Links to an external site.) and <https://legal.uncc.edu/sites/legal.uncc.edu/files/media/UP409-ReligiousAccommodationForStudents.pdf> (Links to an external site)). Certain categories of absences may be excused with a Verification of Absence of the Dean of Students Office (<https://sass.uncc.edu/services/absence-verification> (Links to an external site)).

**NO EATING, DRINKING, “MÓVILES,” OR OTHER INAPPROPRIATE AND UNPROFESSIONAL DISTRACTIONS IN CLASS—you would not do so in a formal professional meeting (I would hope!).** Such distractions will lower your participation grade. Unless indicated otherwise (e.g., for classroom purposes), all cell phones **must be turned off** during the class to avoid a grade penalty.

**NOTE.** The University has enacted “The UNC Charlotte Code of Student Academic Integrity,” presented in the “University Regulation of Student Conduct” section of the *UNC Charlotte Catalog*. Cheating, plagiarism, fabrication and falsification are absolutely forbidden, i.e., one may not intentionally or knowingly present the work of another as his or her own, and one may not invent or alter facts or information for use in any academic exercise. If you are using the ideas and words of another person, you **must** credit the source. Be especially careful when using internet sources—I will check these! All students are required to read and abide by the “Code of Student Academic Integrity.” Any violation of this Code will result in disciplinary action as provided in the Code. **THIS IS SERIOUS BUSINESS WITH VERY SERIOUS CONSEQUENCES!** You may access the Code and related information online at The Code of Student Academic Integrity at <http://legal.uncc.edu/policies/up-407> (Links to an external site.) and The Code of Student Responsibility at <http://legal.uncc.edu/policies/up-406> (Links to an external site.).

**LEARNING DISABILITIES.** UNC Charlotte is committed to access to education. If you have a disability and need academic accommodations, please send me your accommodation letter as soon as possible. You are encouraged to meet with the professor to discuss the accommodations outlined in your letter. For more information on accommodations, **YOU** must contact the Office of Disability Services at 704-687-0040 (Fretwell 230). Students in the course seeking accommodations for disabilities must first consult with the Office of Disability Services and follow the instructions of that office for obtaining accommodations: <https://ds.uncc.edu/students> (Links to an external site.).

**SEXUAL HARASSMENT PROHIBITED** (see the following University wording). All students are required to abide by the UNC Charlotte [Sexual Harassment Policy](#) and the policy on [Responsible Use of University Computing and Electronic Communication Resources](#). Sexual harassment, as defined in the UNC Charlotte Sexual Harassment Policy, is prohibited, even when carried out through computers or other electronic communications systems, including course-based chat rooms or message boards.

**GRADE DISTRIBUTION**

Active Oral Participation (a positive learning attitude is part of this grade). **Please note that your beginning grade for Participation is a 75 (C), which you can improve on throughout the semester**.....20%\*  
 Hourly Exams (2)..... 40%  
 Oral Presentations/Role Plays.....15%  
 Final Examination..... 25% **(Thursday, Dec 16, 8-10:30am. YOU MUST BE HERE TO TAKE THIS EXAM!)**

**GRADING SCALE**

**A = 90-100 POINTS**  
**B = 80-89**  
**C = 70-79**  
**D = 60-69**  
**F = BELOW 60**

**NOTE.** For the first class meeting, you must **COMPLETE AND TURN IN** the “Hoja informativa estudiantil” attached to the end of this syllabus so that I can familiarize myself with your background and learning interests in taking this class.

- Prior to the end of each class, homework assignments will be clarified for the next class (this allows for flexibility and variety). Written homework to be submitted will either be indicated in **Canvas (the daily lesson plan)** or announced and reinforced in class with “**Entregar...**”
- Dates for three hourly exams are indicated in the syllabus with a triple \*\*\*. **DO NOT MISS THESE DATES!**

“You learn to do what you do” (Dr. Kenneth Chastain, Professor Emeritus, UVa). If you want to be able to use Spanish effectively in the world of medical and health care, if you want to develop your ability to use Spanish at a professional level, with corresponding-level grammar and a specialized professional vocabulary, and if you want to be able to use it with confidence... then you must make the investment in constant practice and rehearsal in the context of high standards and expectations.

**FINAL EXAMINATION: THURSDAY, DECEMBER 16, 8-10:30 am. DATE AND TIME ARE NON-NEGOTIABLE UNLESS OFFICIALLY MODIFIED BY THE UNIVERSITY. DO NOT MISS THIS EXAM, DO NOT MAKE PREMATURE TRAVEL PLANS!**

**TEXTS:**

Giralt, Alicia (2012). *Español médico y sociedad: Un libro para estudiantes de español en el tercer año de estudios*, Revised Edition. Boca Ratón, FLA: Universal Publishers. ISBN-13: 978-1-61233-113-3.

**USEFUL RESOURCES**

1. For Spanish vocabulary definitions, orthographic and grammatical clarifications, and conventional use of punctuation, etc., I highly recommend the online *Diccionario de la lengua española* (<http://www.rae.es/>) and the *Diccionario panhispánico de dudas* (<http://www.rae.es/recursos/diccionarios/dpd>).
2. For contextual English-Spanish translations, I highly recommend the online *Linguee*, “la combinación única de un diccionario y un buscador con el cual puede acceder a más de 100 millones de traducciones realizadas por personas y buscar equivalencias para palabras y expresiones en otro idioma” (<http://www.linguee.es/>).
3. For English-Spanish translations, I also recommend the *WordReference.com* online *Spanish-English Dictionary* (<http://www.wordreference.com/es/translation.asp>), which offers three useful dictionaries (*WordReference Spanish Dictionary*, *Diccionario Espasa Concise [Espasa Concise English-Spanish dictionary]*, and the *Collins Spanish Dictionary - Complete and Unabridged*), a [Spanish verb conjugator](#) and some very [active forums](#) where contextual translations are discussed and proposed.
4. For medical terminology: Herrera McElroy, Onyria and Grabb, Lola. (2013) Spanish-English *English-Spanish Medical Dictionary*. 4<sup>th</sup> ed. Philadelphia, PA: Lippincott, Williams & Wilkins.
5. [Medline Plus en Español \(Links to an external site.\)](#)
6. [Merriam Webster Medical Dictionary \(Links to an external site.\)](#)

**PLAN DE ESTUDIOS – VEA CANVAS PARA LOS DETALLES DEL PLAN DE DÍA A DÍA**Semana 1

- |           |   |
|-----------|---|
| Agosto 24 | Primer día de clase. Introducción al curso. Empezar el Capítulo Preliminar: Introducción a temas de salud               |
| 26        | Capítulo Preliminar: Introducción a temas de salud. Empezar el Capítulo 1. El aparato digestivo I: El tracto intestinal |

Semana 2

- |              |  |
|--------------|--|
| 31           | Capítulo 1. El aparato digestivo I: El tracto intestinal   |
| Septiembre 2 | Capítulo 2. El sistema digestivo II: Los dientes y la boca |

Semana 3

- |   |  |
|---|--|
| 7 | Capítulo 2. El sistema digestivo II: Los dientes y la boca |
| 9 | Capítulo 3. El sistema sensorial I: Los ojos y la visión   |

Semana 4

- |    |  |
|----|--|
| 14 | Capítulo 3. El sistema sensorial I: Los ojos y la visión |
| 16 | Capítulo 4. El aparato respiratorio                      |

Semana 5

- |    |  |
|----|--|
| 21 | Capítulo 4. El aparato respiratorio    |
| 23 | No hay clase: Chancellor Installation. |

Semana 6

- |       |  |
|-------|--|
| 28*** | Primer examen parcial sobre los capítulos Preliminar, 1, 2, 3 y 4. |
| 30    | Capítulo 5. El aparato locomotor                                   |

Semana 7

Octubre 5      Capítulo 5. El aparato locomotor  
7              Capítulo 6. El sistema nervioso

Semana 8

12              **No hay clase: DESCANSO DE OTOÑO.**  
14              Capítulo 6. El sistema nervioso

Semana 9

19              Capítulo 7. El sistema sensorial II: El oído  
21              Capítulo 7. El sistema sensorial II: El oído

Semana 10

26              Capítulo 8. El sistema integumentario  
28              Capítulo 8. El sistema integumentario

Semana 11

Noviembre 2\*\*\* Segundo examen parcial sobre los capítulos 5, 6, 7 y 8.

4              Capítulo 9. El sistema cardiovascular

Semana 12

9              Capítulo 9. El sistema cardiovascular  
11              Capítulo 10. El sistema endocrino

Semana 13

16              Capítulo 10. El sistema endocrino  
18              Capítulo 11. El sistema reproductor femenino

Semana 14

23              Capítulo 11. El sistema reproductor femenino. Empezar Capítulo 12. El sistema reproductor masculino.  
25              **Día de Acción de Gracias - NO HAY CLASE**

Semana 15

30              Capítulo 12. El sistema reproductor masculino.  
Diciembre 2      Capítulo 13. El aparato excretor.

Semana 16

7              ÚLTIMO DÍA DE CLASES. Terminar el Capítulo 13. El aparato excretor.

Breve repaso para el examen final, el cual será el día **jueves, 16 de diciembre, de 8:00am - 10:30am.**  
Completar por favor la evaluación estudiantil de la clase este semestre.

**HOJA INFORMATIVA ESTUDIANTIL**  
**(Favor de completar en español el siguiente cuestionario)**

1. Su nombre: \_\_\_\_\_
2. N° de teléfono: \_\_\_\_\_
3. Correo electrónico: \_\_\_\_\_
4. Año universitario: \_\_\_\_\_
5. Especialización(es) [*major/s*]: \_\_\_\_\_
6. Ultimo curso de español (número de tal: SPAN XXXX) tomado antes de matricularse en esta clase:  
\_\_\_\_\_
7. Otros cursos de español avanzado ya tomados o que está tomando este semestre (e.g., SPAN 3201, Gramática avanzada).  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
8. Previa experiencia directa con la lengua española y la cultura hispana:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
9. Países hispanos visitados o en los que ha vivido: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
10. Razón(es) por la(s) cual(es) se ha matriculado en esta clase:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
11. Carrera o profesión (ejercida o anticipada): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
12. Trabajo actual (lugar/empresa y tipo de trabajo): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_